

# RABOTEUSE 235

## THICKNESS PLANER DICKENHOBELMASCHINE REGRUESADORA

Type : 235 / 500 mm



- Une triple motorisation assure l'indépendance de chaque fonction: 1 moteur d'entraînement d'arbre - 1 moto-réducteur 2 vitesses pour l'entraînement du bois - 1 moteur d'automatisation de la table (montée-descente).
- Un moto-réducteur à 2 vitesses commande l'entraînement du bois par un rouleau cannelé à l'entrée et un rouleau lisse à la sortie.
- Un arbre en acier rectifié et équilibré dynamiquement.
- Une parfaite sécurité d'utilisation: presseur à l'entrée et à la sortie avec dispositif anti-recul pour éviter le rejet des bois.

- A triple motorization ensures independence of every function: 1 driving motor for the cutterblock, 1 2-speed gear motor for the feeding system, 1 motor for the table automation (rise and fall).
- One 2-speed gear motor controls the feeding of wood through one fluted infeed roller and one smooth outfeed roller.
- Steel cutterblock ground and dynamically balanced.
- Absolute operating safety: front and rear pressure beams with safety ratchets preventing from any kickback of the workpieces.

- Die Selbständigkeit jeder Funktion wird von einer dreifachen Motorisierung gesichert: 1 Antriebsmotor für die Messerwelle. 1 zweiseitiger Getriebemotor für den Vorschub. 1 Motor zur Automatisierung des Tisches. (Auf- und Niedergang).
- Ein zweiseitiger Getriebemotor steuert den Holzvorschub über eine geriffelte Einzugsrolle und eine glatte Auslaufrolle.
- Geschliffene und dynamisch ausgewuchtete Stahlmesserwelle.
- Absolute Bedienungssicherheit: Vorder- und Hinterdruckbalken mit Rückschlagsicherung gegen Zurückschlagen der Werkstücke.

- Tres motores aseguran la independencia de cada función: uno para el eje, un moto-reductor para el arrastre de las maderas, un de automatización de la mesa (subida y bajada).
- Un moto-reductor manda con sus dos velocidades el avance de las maderas por un rollo estriado en parte delantera y un rollo liso en salida.
- Un eje de Acero rectificad y equilibrado dinamicamente.
- Una seguridad total al utilizador: Prensaor a la entrada y a la salida con levas anti-retroceso.



- Une hauteur de rabotage rationnelle: 300 mm. Une mise à épaisseur au 1/10 mm. Un bâti monobloc. Une rigidité absolue de la table. Une efficacité accrue: la console de commandes.
- Rational planing thickness: 300 mm. Thickness adjustment to 0.1 mm. monobloc frame. Absolute rigidity of the table. Increased efficiency: the control console.

- Rationelle Hobelhöhe: 300 mm. Dickenfeineinstellung auf 0,1 mm. Einstückrahmen. Absolute Starrheit des Tisches. Erhöhte Leistung: das Steuerpult.

- 300 mm de espesor a regruesar. Regulacion de altura de mesa a decima. Bastidor monobloc. Absoluta rigidez de mesa. Eficacia aumentada: pupitre de mandos agrupados.





- Protection complète de l'opérateur, capot avec contact de sécurité, prise d'aspiration incorporée, interrupteur cadenassable, fusibles, protection électro-magnétique et à manque de tension. Frein moteur.

#### Caractéristiques techniques

Largeur à raboter	500 mm
Dimensions de la table	930 x 500 mm
Épaisseur max. à raboter	300 mm
Prise de bois maximum	8 mm
Épaisseur mini à raboter	4 mm
Diamètre de l'arbre	110 mm
Vitesse de rotation	5000 tr/mn
Puissance moteur	5,5 kW (7,5 CV)
Arbre à 4 fers de	30 x 3 x 510 mm
Avance des bois	6 et 12 M/mn
Puissance du moteur de l'avance	0,22/0,45 kW (0,3/0,6 CV)
Puissance du moteur de montée de table	0,09 kW (0,12 CV)
Aspiration de diamètre	150 mm
Encombrement	1160 x 950 x 1480 mm
Poids	530 kg
Niveau sonore*	70,7 dBA

**OPTIONS:** Plaque de glissement pour bois mouillés ou résineux.  
Rouleau avant sectionné/Arbre TERSA



- Kompletter Schutz des Bedienungsmannes, eine Schutzhaube mit Sicherheitskontakt, eingebauter Absaugstutzen, verriegelbarer Schalter, Schmelzsicherungen, elektromagnetischer und Nullspannungsschutz. Bremsmotor

#### Technische daten

Hobelbreite	500 mm
Tischabmessungen	930 x 500 mm
Max. Hobelhöhe	300 mm
Max. Spanabnahme	8 mm
Min. Hobelhöhe	4 mm
Messerwellendurchmesser	110 mm
Messerwellendrehzahl	5000 upm
Motorstärke	5,5 kW (7,5 CV)
Messerwelle für 4 messer	30 x 3 x 510 mm
Vorschugeschwindigkeiten	6 + 12 M/mn
Stärke des Vorschubmotors	0,22/0,45 kW (0,3/0,6 CV)
Stärke des Motors zur Tisch-höhenverstellung	0,09 kW (0,12 CV)
Absaugstutzendurchmesser	150 mm
Raumbedarf	1160 x 950 x 1480 mm
Gewicht	530 kg
Geräuschpegel*	70,7 dBA

**SONDERZUBEHÖR:** Cestilite Platte für feuchte und harzhaltige Hölzer.  
Geteilte Einzugswalze/TERSA Messerwelle.



- Full protection of the operator, protective hood with safety-contact, built-in exhausting nozzle, padlockable switch, fuses, electro-magnetic and no-voltage protection. Brake motor.

#### Technical data:

Planing width	500 mm
Dimensions of the table	930 x 500 mm
Max. planing thickness	300 mm
Max. depth of cut	8 mm
Min. planing thickness	4 mm
Diameter of the cutterblock	110 mm
Speed of the cutterblock	5000 tr/mn
Motor power	5,5 kW (7,5 CV)
Cutterblock with 4 knives of	30 x 3 x 510 mm
Feeding speeds	6 et 12 M/mn
Power of the feed motor	0,22/0,45 kW (0,3/0,6 CV)
Power of the motor for automatic rise and fall of the table	0,09 kW (0,12 CV)
Diameter of the exhausting nozzle	150 mm
Required space	1160 x 950 x 1480 mm
Weight	530 kg
Sound level*	70,7 dBA

**OPTIONAL EXTRAS:** Cestilite plate for wet or resinous wood.  
Sectional infeed/TERSA cutterhead.



- Protección completa del utilizador: tapa con contacto de seguridad, boca de aspiración incorporada, posibilidad de bloquear el arranque, fusibles y protección electro-magnética y a falta de tensión. Freno eléctrico

#### Características

Ancho de regreso	500 mm
Dimensiones de la mesa	930 x 500 mm
Espesor máximo a regresar	300 mm
Pasada máxima	8 mm
Espesor mínimo a regresar	4 mm
Dímetro del eje	110 mm
Velocidad de rotación	5000 tr/mn
Potencia motor	5,5 kW (7,5 CV)
Dimensiones de las cuchillas (4)	30 x 3 x 510 mm
Velocidad de avance	6 et 12 M/mn
Potencia motor avance	0,22/0,45 kW (0,3/0,6 CV)
Potencia motor subida mesa	0,09 kW (0,12 CV)
Dímetro boca de aspiración	150 mm
Dimensiones exteriores	1160 x 950 x 1480 mm
Peso	530 kg
Nivel sonoro*	70,7 dBA

**OPCIONAL:** Sistema de deslizo aumentado (cestidur). Rodillo y prensor de entrada seccionados. Eje TERSA

\* Niveau sonore selon DIN 45 635 correspondant à ISO 7960 pression acoustique au poste de travail à vide dB(A) poste (1) 70,7 (2) 71 en charge dB(A) poste (1) 79,6 (2) 78,7 puissance acoustique à vide 85,6 l en charge 93,8

Distribué par :

